



*Sharay 2003, "Strange Worlds...?!"*

International art project

"Artists to Artists Germany 2005"

Börnische CultureCastle

City Bernau near Berlin

## Content

1. Introduction international art project "Artists to Artists"
2. Program of events "Artists to Artists Germany 2005"
3. Participating artists "Artists to Artists Germany 2005"
4. Support for "Artists to Artists Germany 2005"
5. Venue "Börnische CultureCastle"
6. Agency "Lady Between The Lines Art Agency" Los Angeles, USA
7. Development association Börnicke Castle and Estate registered society Bernau near Berlin, Germany
8. Person to talk to "Artists to Artists Germany 2005"
9. Accessibility Börnicke CultureCastle

# 1. Introduction international art project "Artists to Artists"

As part of the international art project artists from different nationalities (Artists to Artists) meet annually since 2003 in another host country with support of the city Los Angeles and the art agency "Lady Between The Lines Art Agency" (LBL). It brings together people and with their art a peaceful net of understanding will be stretched around the world. After France, 2003 and the United States, 2004, Germany (Börnische Castle in Bernau near Berlin) will be the host for the artists from "Artists to Artists, Germany 2005" this year.

The Brandenburg-Berlin region was chosen for Germany. From an international point of view the region is perceived as a place of change and and coalesce. The Californien agency "Lady Between The Lines Art Agency" picked the Castle Grounds at Börnicke in Bernau near Berlin as the choice of venue.

Since 2003 the development association Börnicke Castle and Estate registered society and several supporters of the region work together on the reconstruction and the revival of the Castle Grounds at Börnicke in Bernau near Berlin. It is the open, tolerant and futuristic atmosphere on the Castle Grounds that contributed the selection of venue for a meeting of 60 international artists. With this you support the reconstruction and the engagement of the development association Börnicke Castle and Estate registered society.



MONTICELLO MILLER

RENEE AMITAI

AGUSTIN BRAVO

JESUS BENICIO

## 2. Program of events "Artists to Artists Germany 2005"

For the following events Börnicke Castle Grounds is the host at "Artists to Artists Germany 2005":

08/23 till 08/29/2005      **International artists meeting "Artists to Artists Germany 2005"**

08/26/2005      **Opening of the international art exhibition "Strange Worlds...?!"**  
2.00 p.m.

08/27 till 08/28/2005      **International art festival "Artists to Artists Germany 2005"**  
1.00 p.m – 5.00 p.m.

08/28 till 09/30/2005      **International art exhibition**  
Monday till Friday      09.00 a.m. - 4.00 p.m.  
Saturday and Sunday      12.00 a.m. - 5.00 p.m.  
[www.A2A-Germany.de](http://www.A2A-Germany.de)



JUNG KOOK BYUN



JOANNA FODCZUK



MIGUEL OSUNA



GALILIAH

### 3. Participating artists "Artists to Artists Germany 2005"

59 artists from seven different countries take part in the international artists meeting, and the accompany art exhibition.

- 20 Artists from the United States
- 15 Artists from France
- 15 Artists from Germany
- 3 Artists from South Korea
- 2 Artists from China
- 2 Artists from Japan
- 2 Artists from Mexico

They represent works of painting, photography, sculpture and performance in the exhibition area of the Bönicke Castle in Bernau near Berlin.



HRATCH ISRAELIEN

MONIKA  
SLEDZINSKA

WILLIAM ORTIZ

PEARL SOONWOO PARK

JORGE LUIS SICRE

**Participating artists "Artists to Artists Germany 2005"**

**USA** RENEE AMITAI ◦ JESUS BENICIO ◦ AGUSTIN BRAVO ◦ JUNG KOOK BYUN ◦ MARIANO CINAT ◦ PAPO DE ASIS † ◦  
JOANNA FODCZUK ◦ GALILIAH ◦ P. ANDREA GIRALDO ◦ HRATCH ISRAELIEN ◦ MONTICELLO MILLER ◦ WILLIAM ORTIZ ◦  
MIGUEL OSUNA ◦ PEARL SOONWOO PARK ◦ HIDEO SAKATA ◦ JORGE LUIS SICRE ◦ MONIKA SLEDZINSKA ◦  
ARMANDA UNZUETA ◦ ERIKA WAIN ◦ REY ZIPAGAN

**FRANCE** CLAUDE BARREAU ◦ PATRICK BOUCHAUD ◦ C. DE VILLEMEUR-COUVEINHES ◦ FRANÇOIS DE VERDIÈRE ◦  
I. MONEGIER DU SORBIER ◦ DENIZ HELAL ◦ ALAIN HORLAVILLE ◦ DENIS LANG ◦ PATRICIA LEFEBVRE ◦ AUDE MINART ◦  
MIRAÏ ◦ MARIE PAULE SORIANO ◦ FRANÇOIS STIENNE ◦ CATHERINE THUREL ◦ YVELINE WOOD

**SOUTH KOREA** MINJUNG KIM ◦ ALICIA LEE ◦ KYUNGSOOK LEE **CHINA** SHILU DU ◦ ZHONGQIANG XIE  
**JAPAN** NABITO TAGAYA ◦ HIRO TANABE **MEXICO** MARIA TERESA CHAVEZ MONTES ◦ R. ALVAREZ CRUZ

**GERMANY** PETRA ARNDT ◦ MARGOT BULITZ ◦ SEBASTIAN CLARO ◦ HELENE DETTMANN ◦ SIMONE FALTERMAIER ◦  
ANDREA GEBURZI ◦ PETER GRANOWSKI ◦ ANNELIE GRUND ◦ NICOLE JENSEN ◦ EKKEHARD KOCH ◦ GABRIELE KOCH ◦  
HELMUT MALETZKE ◦ PIA NACHTSHEIM ◦ AIDA THURESSON ◦ SHARAY



ARMANDA UNZUETA

ERIKA WAIN

REY ZIPAGAN

PAULA ANDREA GIRALDO

PAPO DE ASIS †

## 4. Support for "Artists to Artists Germany 2005"



*City Los Angeles, letter for  
"Artists to Artists Germany 2005"*

To finance the realization of the international artists meeting numerous sponsors are required. The development association and the artists agency succeed to receive a large part of financial resources.

Since 2003 the matter of the international art project is accompanied through the city Los Angeles, USA. The city Bernau near Berlin and the administrative district Barnim contributed to the expenses of the international artists meeting. To show the 60 international guests the Brandenburg-Berlin region and to present them the exhibition on Börnicke Castle Grounds more financial help is required.

The Bundesagentur für Arbeit provides labour from the region for preparatory operations of the exhibition space and the care of the artists on the spot.



HIDEO SAKATA

MARIANO CIRAT

CLAUDE BARREAU

PATRICK BOUCHAUD

## 5. venue Börnicke CultureCastle



*Börnicke Castle 2004, source: O. Hamann*

### **Cultural tradition between yesterday and today**

The early owners of the Castle Grounds at Börnicke, the Berlin family of Mendelsohn Bartholdy, were big art patrons and art collectors in Berlin. Paintings of Picasso, van Gogh and others hung in the castle. The castle of the family offered a suitable framework for concerts and artists meetings.

Again since 2003 this artistic spirit of the family Mendelsohn Bartholdy is supported by the development association Börnicke Castle and Estate registered society. Due to the reconstruction the development association make use of the available areas for

- exhibitions in the castle
- concerts
- workshops and seminars



CLAIRE DE  
VILLEMEUR-COUVEINHES

FRANÇOIS DE VERDIÈRE

DENIZ HELAL

ALAIN HORAVILLE

DENIS LANG

## Past cultural events on the Castle Grounds at Börnicke



*Börnicke Castle exhibitions and jazz concerts 2004,  
source: O. Hamann*

2004 the development association organized the following events:

- 5 art exhibitions
- 3 readings
- 3 concerts
- 2 workshops
- shootings for photos, videos and film
- 2 Berlin artists used the castle as an studio  
and designed art works for the Castle Grounds.

### Events 2005

In 2005 six exhibitions, four readings, ten concerts and eight festivals will take place. You will find details in the calendar of events 2005 or in the internet: [www.schloss-boernicke.de](http://www.schloss-boernicke.de).



PATRICIA LEFEBVRE



AUDE MINART



MIRAI



MARIE PAULE SORIANO



FRANÇOIS STIENNE

## 6. The agency "The Lady Between The Lines Art Agency", (LBL) Los Angeles, C.A., USA



*"Lady between the Lines"*

### The foundation of LBL

Since 1997 "The Lady Between The Lines Not For Profit Art Agency" (LBL) is an registered corporation in Los Angeles, CA..

### Founder of LBL

President: Jeanette M. Miller  
 Secretary: Monticello Miller, Art Director  
 Financial Officer: Martin B. Zamoro

### Domain of LBL

City of Los Angeles  
 in the host countries of "Artists to Artists"



CATHERINE THUREL



YVELINE WOOD



I. MONEGIER DU SORBIER



R. ALVAREZ CRUZ



MARIA TERESA CHAVEZ MONTES



## The name "Lady Between The Lines"



*"Lady between the Lines",  
source: Monticello Miller*

Answer generator is the artist Monticello Miller. He exclusively paints woman: Ladys.

"Between the lines" marks the life of the artist between his two worlds of painting and everyday life.

At intersections and postponement in the particular worlds misunderstanding and confrontations in communication with the fellow creatures are easy to arise. With that the artist turns out to be "Between The Lines"

The agency uses this symbol to make aware of restrictions and to exceed those through their projects.

USAUSAUSAUSA  
CHFANKREICHFR  
REA**SÜDKOREA**SÜD  
HINACHINACHIN  
JAPANJAPANJAPAN  
XIKOMEXIKOMEXI  
DDEUTSCHLANDD



ALICIA LEE



MINJUNG KIM



KYUNGSOOK LEE

## Aims of LBL



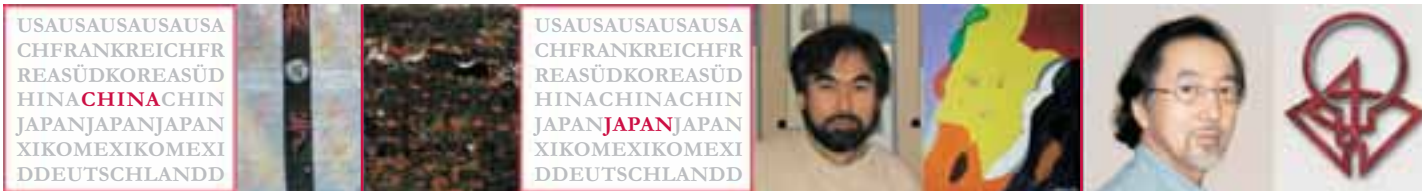
*LBL, Art Director Monticello Miller*

Development, organization and carrying out of art projects with the main emphasis on

- bring together artists from different nationalities in annually changing host countries (Artists to Artists)
- attempt to inspire graffiti-kids for painting
- development of national art projects in the United States
- organization and carrying out national and international art exhibitions

### The past projects

- 2004 Art exhibition JeJu First International Art Festival, South Korea
- 2004 Art exhibition "Artists to Artists" in Los Angeles, USA
- 2003 Art exhibition "Artists to Artists" in Paris, France
- 2002 Art exhibition "Lantern of East – Apex in L.A."
- 2002 Art exhibition "Eclectic L.A."
- 2001 Art exhibition "Living with L.A."
- 2000 Art exhibition "The Contemporary Latino Masters" in L.A.
- 1991-2000 "Kids at Risk-Program" and other regional art exhibitions



Z. XIE

SHILU DU

NABITO TAGAYA

HIRO TANABE

## 7. The development association Börnicke Castle and Estate registered society



*The association of support  
Börnicke Palace and Estate*

### **The foundation**

Since 2003 the development association Börnicke Castle and Estate registered society is recognized as a non-profit-making organization.

### **The committee**

1st president Uwe Hamann

2nd president Hans August Dittmann

### **The domain**

Land Brandenburg, city Bernau near Berlin  
district Börnicke, Börnicke Castle Grounds

### **Address**

16321 Bernau bei Berlin OT Börnicke  
Ernst-Thälmann-Straße 1  
[www.schloss-boernicke.de](http://www.schloss-boernicke.de)

Phone 03338 - 70 93 38

Fax 03338 - 70 93 43

[boernicke@schloss-boernicke.de](mailto:boernicke@schloss-boernicke.de)



N. JENSEN

PETRA ARNDT

MARGOT BULITZ

S. CLARO

HELENE DETTMANN

ANDREA GEBURZI

## The aim



*05/29/2005  
laying of the foundation-stone  
for the Automobile Museum,  
Börnische Castle Grounds,  
source: development association  
Börnische Castle and Estate  
registered society*

- The reconstruction of the Börnicke Castle Grounds in Bernau near Berlin as historical german culture estate.
- The revival of the Castle Grounds in the Barnim region as an touristic, cultural and economic site.
- Support of citizens engagement and sustained employment creation on the Börnicke Castle Grounds.

## The present projects

"Convenient donation – make a profit"

Citizens donate for Börnicke Castle

"Work for Brandenburg"

Social integration through work and apprenticeship

"Automobile world of experience"

Exhibition hall in cooperation with the „German Technology Museum Berlin,,

"Art, culture and festivals"

The place-to-go for visitors of the Barnim region and Berlin

"Energy of the future"

Non-polluting power supply- and waste disposal-systems

"A piece of German history"

True to original reconstruction of fundamental rooms



PETER GRANOWSKI

ANNELIE GRUND

GABRIELE KOCH

EKKEHARD KOCH

## 8. Contact

### Design:

**Agency Lady Between The Lines  
(LBL Gemany)**

### LBL USA

Art Director Mr. Monticello Miller  
1105 South Eight Street  
Alhambra, California 91801  
Phone (626) 576 - 29 02  
Mail momiller@ladpw.org

### LBL GERMANY

Herr Klaus Volk  
Bergstedter Kirchenstraße 9a  
22395 Hamburg  
Phone 040 - 604 00 58  
Fax 040 - 604 90 51  
Mail: LBLGermany@aol.com  
www.A2A-Gernany.de

### Organizer:

**Development association  
Börncke Castle and Estate  
registered society**

### Herr Uwe Hamann, 1st president

16321 Bernau bei Berlin OT Börnicke  
Ernst-Thälmann-Straße 1  
Phone 03338 - 70 93 38  
Fax 03338 - 70 93 43  
org-boernicke@A2A-Germany.de

### Detailed informations:

www.A2A-Germany.de  
www.schloss-boernicke.de



HELMUT MALETZKE



AIDA THURESSON



SHARAY

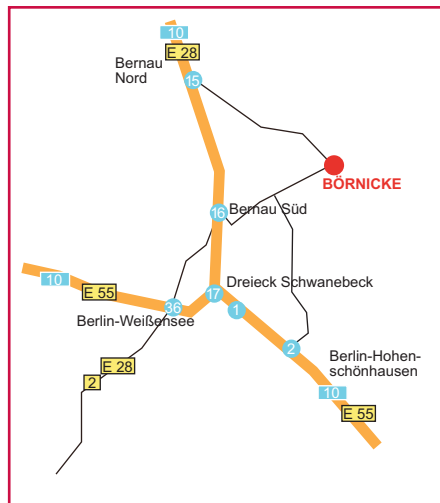


SIMONE FALTERMAIER



PIA NACHTSHEIM

## 9. How to get to Börnicke CulturePalace



*How to get to Börnicke Castle*

**From the airport Tegel (Berlin):** take the Jet Express Bus TXL to "Unter den Linden" station, change for the Line S2 direction "Bernau" railroad station.

**By suburban train:** from Berlin with the Line S2 to "Bernau" station, go on by taxi to district Börnicke

**By Taxi:** stop at "Bernau" station

**DB-station:** Bernau (near Berlin)

**By car:**

**From Berlin** center via federal highway B2 in direction Bernau. Between the slip roads Bernau Süd turn right (Birkholz). After ca. 300 m turn left in the Börnicker Landweg and straight ahead through Birkenhöhe, over the following intersection, directly to Börnicke.

**From Hamburg** via the Berlin Ring by cross Schwanebeck to the motorway A11, direction Prenzlau and Szczecin to the exit Bernau Süd. There direction Berlin via the motorway bridge. After turn left to Birkholz. After ca. 300 m turn left in the Börnicker Landweg and straight ahead through Birkenhöhe, over the following intersection, directly to Börnicke.